

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS (EU) 2016/134 HATÁROZATA

(2015. november 16.)

az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodással létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsban az említett megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 2. Jegyzőkönyvnek egy új, a származási szabályok tekintetében a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményre hivatkozó jegyzőkönyvvel történő helyettesítésével összefüggésben az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodáshoz <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: a megállapodás) csatolt 2. jegyzőkönyv a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről rendelkezik.
- (2) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) olyan termékek származásával kapcsolatban állapít meg rendelkezéseket, amelyek a szerződő felek közötti releváns megállapodások hatálya alá tartozó kereskedelem tárgyát képezik. Bosznia-Hercegovinát – a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő egyéb nyugat-balkáni országokkal együtt – a 2003. júniusi Európai Tanács által jóváhagyott theszaloníki cselekvési programmal összhangban felkérték, hogy csatlakozzon a páneurópai diagonális származási kumulációs rendszerhez. Az egyezményhez történő csatlakozásra a 2007. októberi euromediterrán miniszteri konferencia határozatával hívták meg az érintett országokat.
- (3) Az Unió és Bosznia-Hercegovina 2011. június 15-én, illetve 2013. szeptember 24-én írta alá az egyezményt.
- (4) Az Unió és Bosznia-Hercegovina 2012. március 26-án, illetve 2014. szeptember 26-án helyezte letétbe elfogadási okmányát az egyezmény letéteményesénél. Következésképpen az egyezmény 10. cikkének (3) bekezdése értelmében az egyezmény az Unió és Bosznia-Hercegovina tekintetében 2012. május 1-jén, illetve 2014. november 1-jén lépett hatályba.
- (5) Az egyezmény 6. cikke értelmében a szerződő felek az egyezmény hatékony alkalmazását biztosító megfelelő intézkedéseket hoznak. Ezért a megállapodással létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsnak határozatot kell elfogadnia a megállapodáshoz csatolt 2. jegyzőkönyvnek egy új, a származási szabályok tekintetében az egyezményre hivatkozó jegyzőkönyvvel történő helyettesítéséről.
- (6) Az Unió Stabilizációs és Társulási Tanácsán belüli álláspontjának ezért a mellékelt határozattervezeten kell alapulnia,

<sup>(1)</sup> HL L 164., 2015.6.30., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodással létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanácsban az említett megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 2. jegyzőkönyvnek egy új, a származási szabályok tekintetében a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezményre hivatkozó jegyzőkönyvvel történő helyettesítésével összefüggésben az Európai Unió nevében képviselendő álláspont a Stabilizációs és Társulási Tanács e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

A Stabilizációs és Társulási Tanács határozattervezetének technikai jellegű módosításait a Stabilizációs és Társulási Tanács uniós képviselői a Tanács újabb határozata nélkül is jóváhagyhatják.

*2. cikk*

A Stabilizációs és Társulási Tanács határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2015. november 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
F. MOGHERINI

## TERVEZET

## AZ EU–BOSZNIA-HERCEGOVINA STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI TANÁCS ... HATÁROZATA

(…)

az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 2. jegyzőkönyv helyettesítéséről

AZ EU–BOSZNIA-HERCEGOVINA STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodásra <sup>(1)</sup> és különösen annak 42. cikkére,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 2. jegyzőkönyvre,

mivel:

- (1) Az Európai Közösségek és tagállamai és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 42. cikke a megállapodásnak a származási szabályokat megállapító, valamint az Európai Unió, Bosznia-Hercegovina, Törökország és az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő bármely más ország vagy terület közötti származási kumulációról rendelkező 2. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: a 2. jegyzőkönyv) hivatkozik.
- (2) A 2. jegyzőkönyv 39. cikke úgy rendelkezik, hogy a jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról a megállapodás 115. cikkével létrehozott Stabilizációs és Társulási Tanács határozhat.
- (3) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) célja a származási szabályokról szóló, a pán-euromediterrán övezetben jelenleg hatályos jegyzőkönyvek egyetlen egységes jogi aktussal történő helyettesítése. Bosznia-Hercegovinát – a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő egyéb nyugat-balkáni országokkal együtt – a 2003. júniusi Európai Tanács által jóváhagyott theszaloníki cselekvési programmal összhangban felkérték, hogy csatlakozzon a páneurópai diagonális származási kumulációs rendszerhez. Az egyezményhez történő csatlakozásra a 2007. októberi euromediterrán miniszteri konferencia határozatával hívták meg az érintett országokat.
- (4) Az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina 2011. június 15-én, illetve 2013. szeptember 24-én írta alá az egyezményt.
- (5) Az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina 2012. március 26-án, illetve 2014. szeptember 26-án helyezte letétbe elfogadási okmányát az egyezmény letéteményesénél. Következésképpen az egyezmény 10. cikkének (3) bekezdése értelmében az egyezmény az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina tekintetében 2012. május 1-jén, illetve 2014. november 1-jén lépett hatályba.
- (6) A 2. jegyzőkönyvet ezért egy új, az egyezményre hivatkozó jegyzőkönyvvel kell helyettesíteni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai és másrészt Bosznia-Hercegovina között a stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló 2. jegyzőkönyv helyébe az e határozat mellékletében foglalt szöveg lép.

<sup>(1)</sup> HL L 164., 2015.6.30., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot ...-tól/-től kell alkalmazni.

Kelt ...,

*a Stabilizációs és Társulási Tanács részéről  
az elnök*

---

## MELLÉKLET

## 2. jegyzőkönyv

a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről

## 1. cikk

**Az alkalmazandó származási szabályok**

(1) E megállapodás végrehajtása tekintetében a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) I. függeléke és II. függelékének vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.

(2) Az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben szereplő „releváns megállapodás” kifejezés e megállapodásra történő hivatkozásként értelmezendő.

## 2. cikk

**A viták rendezése**

(1) Amennyiben az egyezmény I. függelékének 32. cikke szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, ezeket a vitákat a Stabilizációs és Társulási Tanács elé kell terjeszteni.

(2) Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezésére vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

## 3. cikk

**A jegyzőkönyv módosítása**

E jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról a Stabilizációs és Társulási Tanács határozhat.

## 4. cikk

**Az egyezmény felmondása**

(1) Amennyiben akár az Európai Unió, akár Bosznia-Hercegovina írásban értesíti az egyezmény letéteményesét arról, hogy az egyezmény 9. cikke értelmében fel kívánja mondani az egyezményt, az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina e megállapodás végrehajtása érdekében azonnal tárgyalásokat kezd a származási szabályokról.

(2) Az e tárgyalások eredményeképpen megállapított új származási szabályok hatálybalépéséig e megállapodás tekintetében továbbra is az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt, a felmondás időpontjában hatályos származási szabályok alkalmazandók. Mindazonáltal az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt származási szabályok a felmondás időpontjától kezdve kizárólag az Európai Unió és Bosznia-Hercegovina közötti kétoldalú kumulációt lehetővé tevő rendelkezésekként értelmezendők.

## 5. cikk

**Átmeneti rendelkezések – kumuláció**

Az egyezmény I. függeléke 16. cikkének (5) bekezdése és 21. cikkének (3) bekezdése ellenére amennyiben a kumuláció csak az EFTA-államokat, a Feröer-szigeteket, az Európai Uniót, Törökországot és a stabilizációs és társulási folyamat résztvevőit érinti, származási igazolásként mind az EUR.1 szállítási bizonyítvány, mind a származási nyilatkozat elfogadható.

<sup>(1)</sup> HL L 54., 2013.2.26., 4. o.